

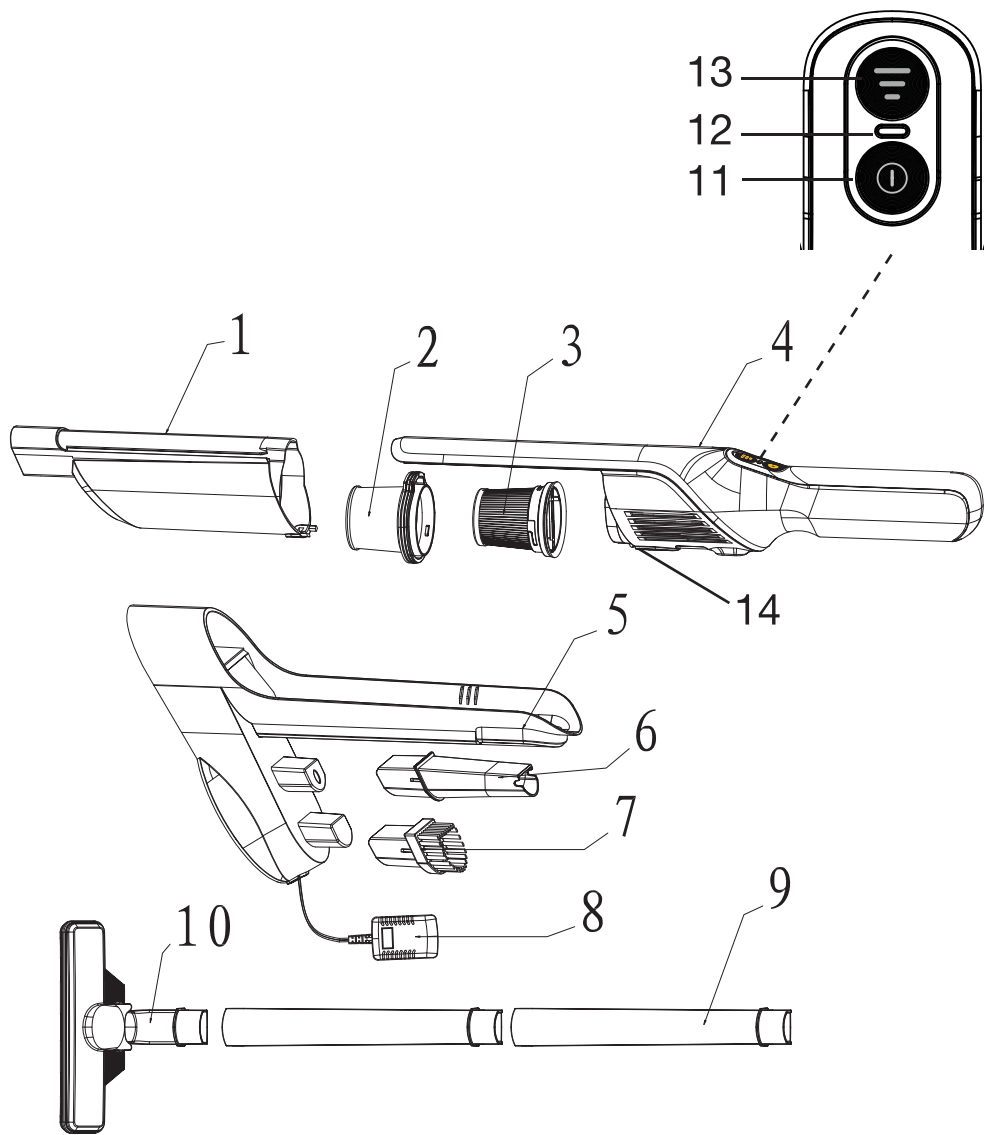
essentiel 

Aspirateur à main / Handheld vacuum cleaner / Aspiradora de mano / Handstaubsauger / Kruimeldief

EMA 108 QUICK POWER



Notice d'utilisation / User guide / Instrucciones de uso
/ Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing



	FR	EN	ES	DE	NL
1	Réservoir à poussière	Dust container	Depósito de polvo	Staubbehälter	Stofreservoir
2	Bloc de filtration	Filter unit	Bloque de filtración	Filterblock	Filterblok
3	Filtre Hepa	Hepa filter	Filtro Hepa	HEPA-Filter	Hepafilter
4	Bloc moteur	Motor unit	Bloque motor	Motorblock	Motorblok
5	Support de charge	Charging base	Soporte de carga	Ladestation	Houder oplader
6	Suceur long	Long nozzle	Boquilla larga	Lange Saugdüse	Lange zuigmond
7	Suceur brosse meuble	Loose nozzle	Boquilla con cepillo para muebles	Möbelsaugdüse	Meubelzuigmond
8	Chargeur secteur	Mains charger	Cargador de red	Netz-Ladegerät	Oplader
9	Tube en 2 parties	Tube in 2 parts	Tubo en 2 partes	2-teiliges Rohr	Tube in 2 delen
10	Brosse sols durs	Hard floor brush	Cepillo para suelos duros	Bürste für Hartböden	Borstel voor harde vloeren
11	Bouton marche/arrêt	On/Off button	Botón Encendido/Apagado	Ein-/Aus-Knopf	Aan/uit-knop
12	Témoin lumineux indicateur de charge	Charge indicator light	Indicador luminoso de carga	Ladeanzeige	Indicatorlampje opladen
13	Sélecteur de vitesse (2 niveaux)	Speed selector (2 levels)	Botón de selección de velocidad (2 niveles)	Geschwindigkeitsregler (2 Stufen)	Snelheidskeuze-knop (2 niveaus)
14	Bouton de déverrouillage du réservoir à poussière	Dust container unlock button	Botón de desbloqueo del depósito de polvo	Entriegelungstaste für den Staubbehälter	Ontgrendelings-knop van het stofreservoir

vosre produit

Contenu de la boîte

- 1 support de charge posable
- 1 chargeur secteur
- 1 suceur long
- 1 suceur brosse meuble
- 1 tube en 2 parties
- 1 brosse sols durs
- 1 notice d'utilisation

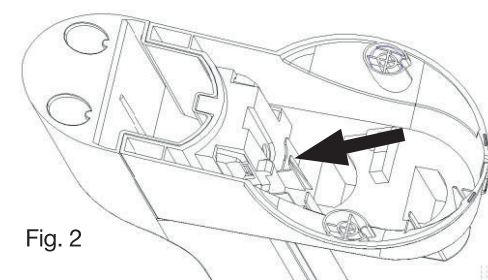
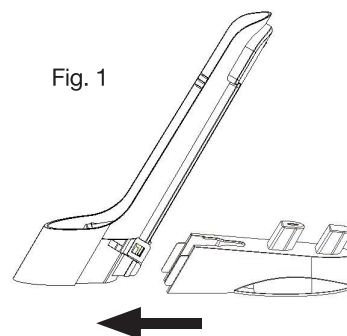
Caractéristiques techniques

- Aspirateur à main sans fil EMA 108 QUICK POWER
- Rechargeable uniquement à la valeur de tension indiquée avec le chargeur de batterie fourni
- Batterie Lithium-Ion 10,8 V \equiv 2000 mAh
- Puissance moteur : 120 W
- Chargeur de batterie :
 - Modèle : JOD-S-150050GS
 - Entrée : 100 - 240 V~ 50/60 Hz 0,3 A
 - Sortie : 15 V \equiv 500 mA 7,5 W
- 2 vitesses (lente et rapide)
- Temps de charge : 4 h 30
- Autonomie :
 - Vitesse lente : 20 minutes
 - Vitesse rapide : 7 minutes
- Capacité du bac : 0,15 L
- Indicateur lumineux de charge
- Filtre Hepa lavable
- Support de charge posable avec rangement des accessoires
- Niveau sonore : 80 dB(A)
- Longueur du cordon d'alimentation : 1,5 m
- Poids : 0,77 kg

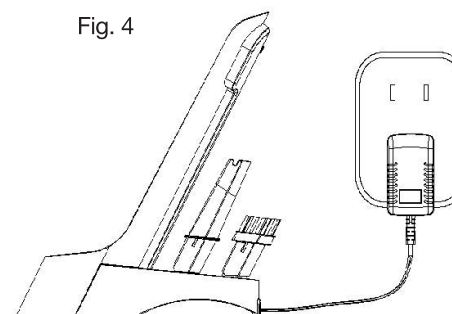
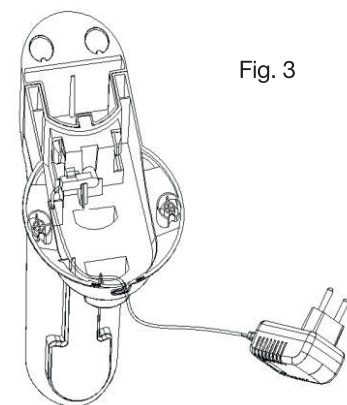
chargement de la batterie

MISE EN GARDE : Pour le rechargement de la batterie, utiliser uniquement l'unité d'alimentation amovible fournie avec l'appareil.

1. Assemblez le socle de charge comme indiqué sur la **figure 1** ci-dessous.
2. Insérez l'extrémité du câble d'alimentation du chargeur secteur à l'endroit indiqué par la flèche sur la **figure 2**.



3. Passez le câble d'alimentation dans les encoches sous le socle puis, passez le câble dans le guide-fil comme indiqué sur la **figure 3**.
4. Posez le socle de charge sur une surface plane et stable et branchez le bloc d'alimentation sur une prise murale facilement accessible (**figure 4**).



5. Posez l'aspirateur sur le socle de charge (**figure 5**). Lorsque les connecteurs de charge de l'aspirateur sont en contact avec les connecteurs de charge du socle, le témoin lumineux indicateur de charge clignote (**figure 6**), ce qui signifie que l'aspirateur est en train de se recharger. Lorsque le témoin lumineux est vert, cela signifie que l'appareil est totalement rechargé.

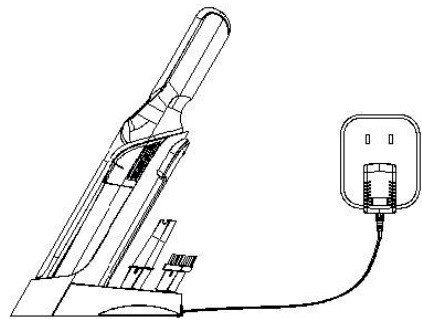


Fig. 5

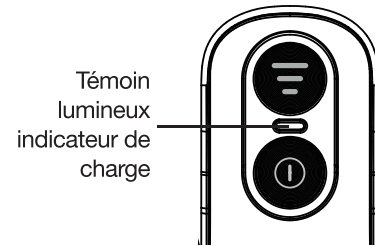


Fig. 6

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée ou si la batterie est complètement déchargée, ses performances peuvent être réduites. Il est recommandé de charger et décharger complètement la batterie 2 à 3 fois lors des premières utilisations.

Temps de charge : 4 heures 30 minutes

Autonomie de l'appareil après 4 heures 30 minutes de charge :

- Vitesse lente : 20 minutes
- Vitesse rapide : 7 minutes

Note : L'aspirateur ne peut pas fonctionner lors de la charge.

utilisation

1. Retirez l'appareil de son socle.
2. L'aspirateur dispose de deux vitesses. Appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt situé sur la poignée (voir **figure 7** ci-dessous) pour allumer l'appareil. L'appareil s'allume en vitesse lente.
3. Appuyez, si vous le souhaitez, sur le bouton sélecteur de vitesse (**fig. 7**) pour passer en vitesse rapide.

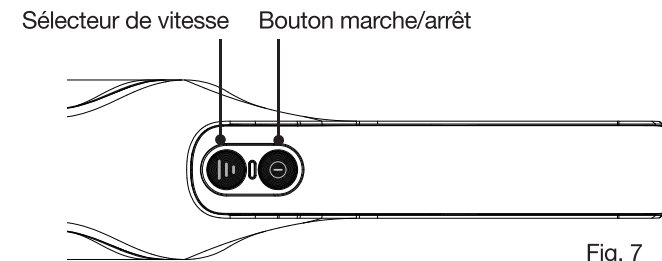
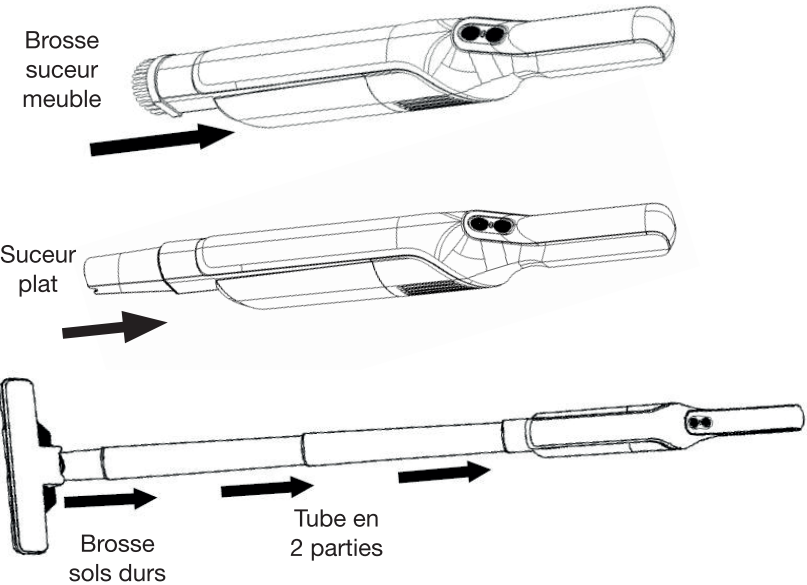
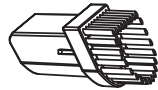

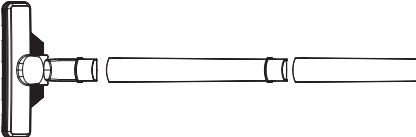


Fig. 7

4. Si besoin, sélectionnez un accessoire et insérez-le à l'extrémité du réservoir à poussière.



Accessoire	Utilisation
	<u>Brosse suceur meuble (7) :</u> S'utilise sur les meubles, cadres, étagères, coussins, fauteuils, et autres surfaces fragiles.
	<u>Suceur long (6) :</u> S'utilise dans les zones difficiles d'accès (coins, fentes, plinthes, etc.).
	<u>Tube (9) et brosse sols durs (10) :</u> Pour utiliser votre aspirateur comme un aspirateur balai, pour aspirer les sols durs.

Éteignez toujours l'aspirateur lors d'un changement d'accessoire.

- En fin d'utilisation, appuyez sur le bouton marche/arrêt pour éteindre l'appareil.
- Si nécessaire, videz et nettoyez le réservoir à poussière et le bloc de filtration (voir paragraphe "Nettoyage et entretien").
- Placez l'aspirateur sur son support pour le recharger.

Attention !

- Cet appareil n'est pas conçu pour aspirer des liquides.
- En cas d'aspiration de déchets humides et/ou périssables, veillez à bien vider, nettoyer et sécher le réservoir après utilisation pour éviter tout risque de moisissure.

nettoyage et entretien

- Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché avant de procéder au nettoyage.
- N'immergez jamais l'appareil ni le support de charge dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas de dissolvants, de produits détergents abrasifs ni d'éponge à récurer pour le nettoyage.
- N'utilisez jamais l'appareil sans le bloc de filtration.

Vider et nettoyer le réservoir à poussière

Videz et nettoyez le réservoir lorsque les résidus ont atteint le niveau « MAX » dans le réservoir à poussière.

VIDER LE RÉSERVOIR

Appuyez sur le bouton d'ouverture du réservoir à poussière (1) (fig 8) pour le déverrouiller. Ensuite, retirez-le en le faisant coulisser dans le rail dans la direction indiquée par la flèche (2).

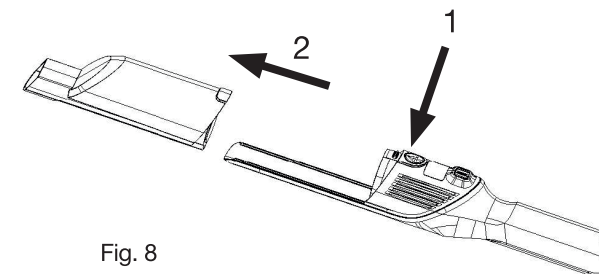


Fig. 8

Placez-vous au-dessus d'une poubelle et tirez sur la languette (3) (fig 9) pour extraire le bloc de filtration (4) (fig 9).

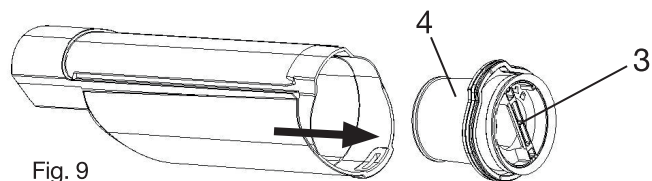



Fig. 9

Videz le contenu du réservoir dans la poubelle.

Retirez le filtre Hepa (5) (Fig 10) du bloc de filtration en le saisissant par la languette (3) et en le tournant légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers le symbole  (déverrouillé) pour l'extraire (fig 10).

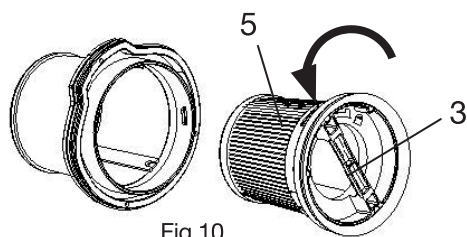


Fig 10

NETTOYER LE RÉSERVOIR

Lavez le réservoir avec une éponge douce et de l'eau chaude puis, laissez-le sécher complètement avant de le replacer sur l'aspirateur (pour éviter que de l'eau ne soit aspirée dans les composants électriques).

Nettoyage des filtres

Tapotez le filtre Hepa et nettoyez les lamelles en tapant le filtre contre une poubelle et/ ou aspirez l'excédent de poussière à l'aide d'un aspirateur. Attention : ne pas frotter car vous risquez de l'endommager.

Ne nettoyez le filtre Hepa à l'eau que lorsqu'il est très sale.

Rincez le bloc de filtration à l'eau claire. Laissez sécher les deux pièces complètement (**24 heures minimum pour le filtre Hepa**) avant de les replacer correctement sur l'appareil (voir fig 11).

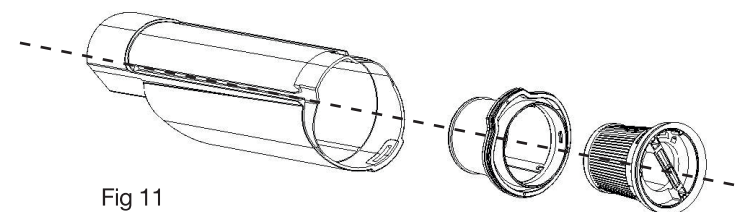



Fig 11

N'utilisez pas d'eau chaude ou de détergent pour laver les filtres.

Lorsque vous remplacez le filtre Hepa, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre vers le symbole  (verrouillé).

Si le filtre Hepa est endommagé ou si vous souhaitez le remplacer, vous pouvez vous en procurer auprès de votre magasin revendeur.

N'utilisez pas votre appareil si les filtres sont endommagés car cela peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

Nettoyage du corps de l'appareil

Les surfaces de l'appareil peuvent être nettoyées avec un chiffon doux légèrement humide.

Retrait et nettoyage du rouleau de la brosse

Tournez la vis située sous la brosse sur la position "UNLOCK" (déverrouillée) (fig 12). Retirez la pièce (6) (fig 13). Vous pouvez maintenant déboîter le rouleau de son axe d'entraînement d'abord d'un côté (fig 13) puis, totalement ensuite (fig 14).

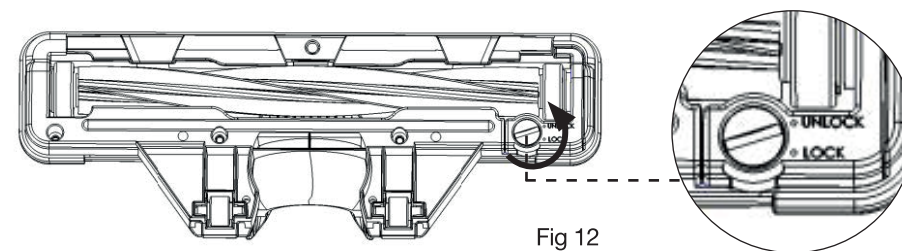
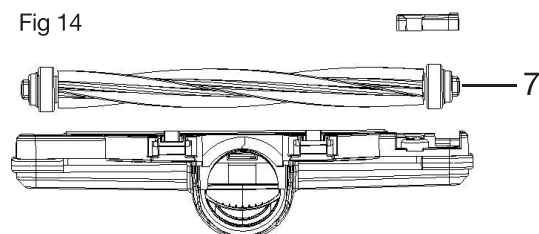
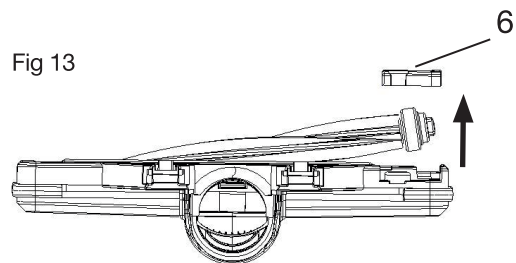


Fig 12



Éliminez à la main et/ou avec un chiffon les peluches et la poussière. Utilisez une paire de ciseaux pour couper les cheveux longs et autres poussières entremêlées autour du rouleau (7) (fig 14).

Vous pouvez laver le rouleau à la main à l'eau chaude avec un détergent doux (type liquide vaisselle). Laissez-le sécher complètement pendant 24 heures avant de le replacer dans la brosse (pour éviter que de l'eau ne soit aspirée dans les composants électriques).

Pour replacer le rouleau dans la brosse, procédez dans l'ordre inverse décrit précédemment. Resserrez la vis de la pièce (6) (fig 14) vers la position "LOCK" (verrouillée) (voir fig 12).

guide de dépannage

Un mauvais fonctionnement peut être dû à un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même à l'aide des instructions ci-dessous. Avant de contacter le service après-vente de votre magasin revendeur, procédez aux vérifications suivantes :

L'aspirateur ne charge pas :

- Vous avez mal positionné le bloc moteur sur le support de charge. Veillez à bien faire correspondre les connecteurs de charge de l'appareil avec ceux du support de charge.
- Le câble d'alimentation du chargeur secteur n'est pas branché. Branchez le bloc d'alimentation sur une prise de courant.

La puissance d'aspiration est faible ou l'aspirateur n'aspire pas :

- Le réservoir à poussière est plein : videz-le.
- Le filtre est encrassé : nettoyez-le.
- L'entrée d'aspiration est obstruée. Retirez les obstructions.
- La brosse est obstruée. Procédez au démontage et au retrait des obstructions de la brosse.
- Les accessoires (tube, brosse sols durs, suceur long, brosse suceur meuble) sont obstrués ou ont été mal assemblés : débouchez-les ou vérifiez qu'ils soient assemblés correctement.

L'aspirateur s'arrête de fonctionner après une courte durée :

- La charge est incomplète. Placez l'aspirateur sur le support de charge pendant une durée de 4h30 pour une charge complète. Si vous choisissez la vitesse rapide, le temps de fonctionnement est réduit (7 minutes d'autonomie si la batterie est totalement rechargée).

Le rouleau de la brosse ne tourne pas :

- Vous avez mal remis en place le rouleau. Ressortez le rouleau et remettez-le en place correctement dans les encoches prévues.
- La brosse est obstruée. Procédez au démontage et au retrait des obstructions.
- L'un des composants de la brosse est cassé. Veuillez contacter le service après-vente de votre magasin revendeur.

Si le problème persiste, contactez le service après-vente de votre magasin revendeur. Ne tentez pas d'effectuer des réparations vous-même. Les réparations de votre appareil ne doivent être réalisées que par des techniciens de maintenance qualifiés. Des réparations mal faites peuvent conduire à des dangers pour les utilisateurs et ne sont pas couvertes par la garantie.

your product

Contents of the box

- 1 free-standing charging base
- 1 mains charger
- 1 long nozzle
- 1 loose nozzle
- 1 tube in 2 parts
- 1 hard floor brush
- 1 user guide

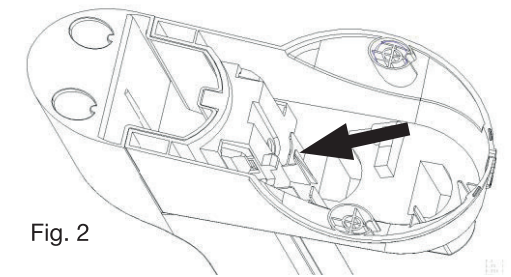
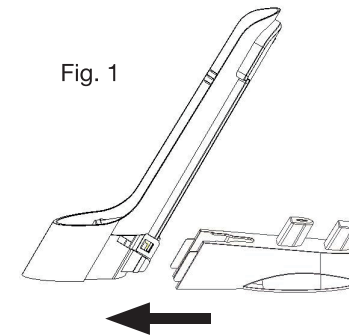
Technical features

- EMA 108 QUICK POWER cordless handheld vacuum cleaner
- Rechargeable only at the indicated voltage, using the battery charger provided
- Lithium-Ion 10.8 battery V \approx 2000 mAh
- Motor power: 120 W
- Battery charger:
 - Model: JOD-S-150050GS
 - Input: 100 - 240 V~ 50/60 Hz 0.3 A
 - Output: 15 V \approx 500 mA 7.5 W
- 2 speeds (slow and fast)
- Charging time: 4 hrs 30 min
- Battery life:
 - Slow speed: 20 minutes
 - Fast speed: 7 minutes
- Container capacity: 0.15 L
- Charge level indicator
- Washable Hepa filter
- Free-standing charging base with accessory storage
- Noise level: 80 dB(A)
- Power cord length: 1.5 m
- Weight: 0.77 kg

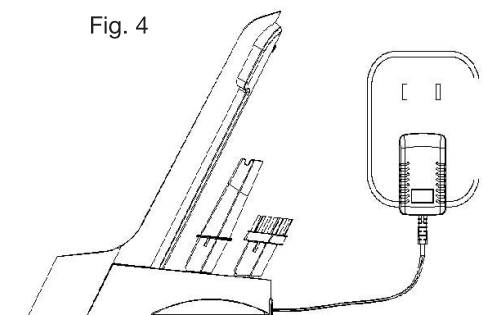
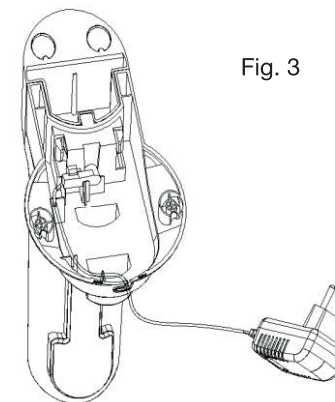
charging the battery

WARNING: When recharging the battery, use only the detachable power unit supplied with the appliance.

1. Assemble the charging base as shown in **Figure 1** below.
2. Insert the end of the mains charger power cord into the space indicated by an arrow in **Figure 2**.



3. Pass the power cord through the notches under the base, then pass the cord through the cable guide as shown in **Figure 3**.
4. Place the charging base on a flat, stable surface and plug the power unit into an easily accessible wall socket (**Figure 4**).



- Place the vacuum cleaner on the charging base (**Figure 5**). When the charging connectors on the vacuum cleaner are in contact with the charging connectors on the base, the charge indicator light will flash (**Figure 6**), which means that the vacuum cleaner is recharging. When the indicator light is green, this means that the appliance is fully charged.

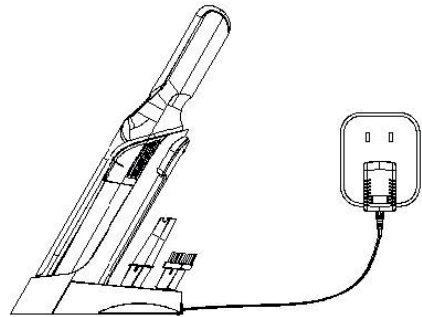


Fig. 5

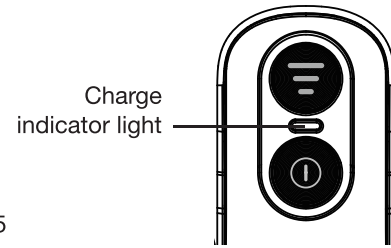


Fig. 6

- The appliance's performance may be reduced if you do not use the appliance for a long time or if the battery is completely empty. You should fully charge and fully discharge the battery two to three times during initial uses.

Charging time: 4 hours 30 minutes

Battery life after 4 hours 30 minutes of charging:

- Slow speed: 20 minutes
- Fast speed: 7 minutes

Note: The vacuum cleaner cannot operate while charging.

using the appliance

- Take the appliance off its base.
- The vacuum cleaner has two speeds. Press the On/Off button on the handle once (see **Figure 7** below) to turn on the appliance. The appliance switches on at slow speed.
- If you want to switch to the high speed setting, press the speed selector button (**Fig. 7**).

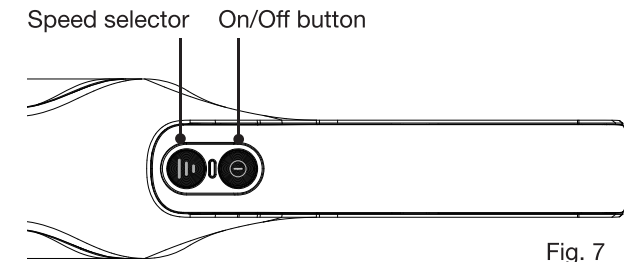
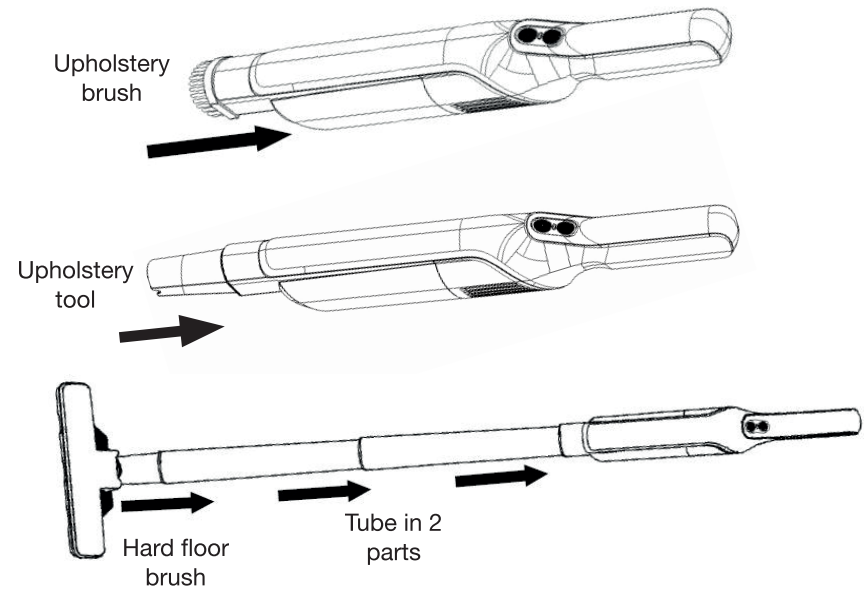
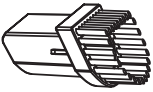

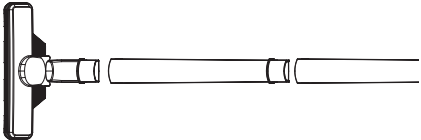


Fig. 7

- Select the appropriate accessory if one is needed and insert it onto the end of the dust container.



Accessory	Using the accessory
	<p><u>Upholstery brush (7):</u> For use on furniture, picture frames, shelves, cushions, sofas and other soft surfaces.</p>
	<p><u>Crevice tool (6):</u> For use in hard-to-reach areas such as corners, crevices, skirting boards, etc.</p>
	<p><u>Tube (9) and hard floor brush (10):</u> To use your vacuum cleaner like a stick vacuum cleaner, to vacuum hard floors.</p>

Always switch off the vacuum cleaner when changing accessories.

5. When you have finished, press the On/Off button to turn off the vacuum cleaner.
6. If necessary, empty and clean the dust container and filter unit (see “cleaning and maintenance” section).
7. Place the vacuum cleaner on its base to charge it.

Attention!

- This vacuum cleaner is not designed to vacuum up liquids.
- If you do vacuum up any damp and/or perishable waste, make sure you empty, clean and dry the container before you use it again to prevent mould growth.

cleaning and maintenance

- Make sure that the appliance is powered off and unplugged before you start cleaning it.
- Never immerse the appliance or charging base in water or any other liquid.
- Never use solvents, abrasive detergents or scouring pads to clean the appliance.
- Never use the appliance without the filter unit.

Emptying and cleaning the dust container

Empty and clean the container when the contents reach the MAX level on the dust container.

EMPTYING THE CONTAINER

Press the dust container unlock button (1) (Fig. 8) to open it. Next, remove the dust container by sliding along the rail in the direction indicated by the arrow (2).

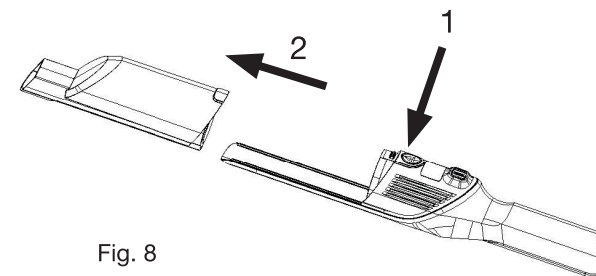


Fig. 8

Stand above a bin and pull on the tab (3) (Fig. 9) to extract the filter unit (4) (Fig. 9).

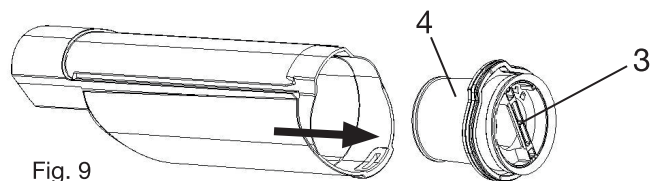



Fig. 9

Empty the contents of the dust container into the bin.
Remove the Hepa filter (5) (Fig. 10) from the filter unit by pulling on the tab (3) and turning it slightly anti-clockwise towards the symbol  (unlocked) to extract it (Fig. 10).

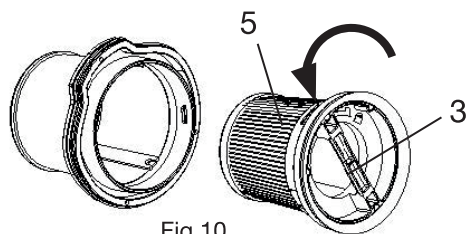


Fig 10

CLEANING THE DUST CONTAINER

Wash the container with a soft sponge and warm water; let it dry completely before putting it back on the vacuum cleaner (to prevent water from being sucked into the electrical components).

Cleaning the filters

Tap the Hepa filter against a bin to clean the ridges and/or vacuum the excess dust with a vacuum cleaner. Caution: do not rub the filter. You could damage it.

Clean the Hepa filter with water only if it is very dirty.

Rinse the filter unit with clean water. Allow both parts to dry completely (**24 hours minimum for the Hepa filter**) before replacing them correctly on the appliance (see Fig. 11).

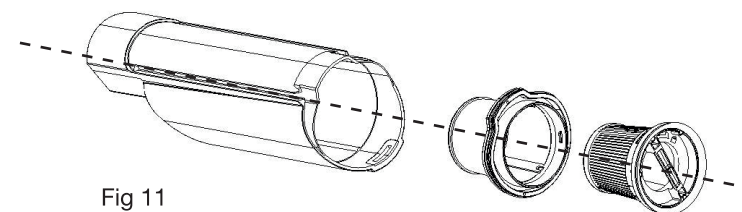


Fig 11

Do not wash the filters with hot water or detergent.

When replacing the Hepa filter, turn it clockwise towards the symbol  (locked).

If the Hepa filter is damaged or if you wish to replace it, you can get one from your retail store.

Do not use your appliance if the filters are damaged as this may cause the appliance to malfunction.

Cleaning the body of the appliance

The surfaces of the appliance can be cleaned with a slightly damp soft cloth.

Removing and cleaning the brush roller

Turn the screw under the brush to the "UNLOCK" position (Fig. 12). Remove part (6) (Fig. 13). You can now remove the roller from its drive shaft first on one side (Fig. 13) and then completely (Fig. 14).

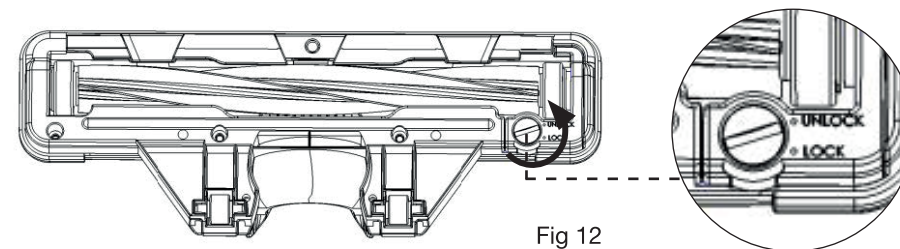
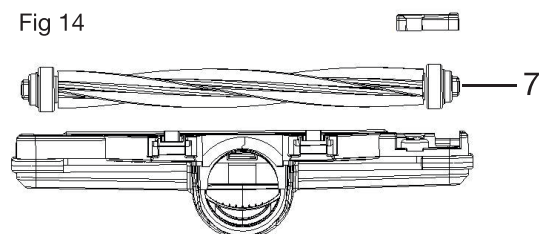
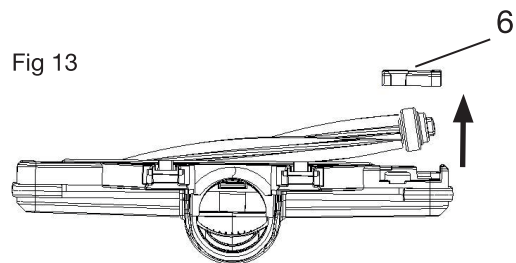


Fig 12



Remove lint and dust by hand and/or with a cloth. Use a pair of scissors to cut off long hair and other dust entangled around the roller (7) (Fig. 14).

The roller can be washed by hand in hot water with a mild detergent (such as washing-up liquid). Allow it to dry completely for 24 hours before putting it back in the brush (to prevent water from being sucked into the electrical components).

To put the roller back in the brush, follow the instructions above in reverse order. Tighten the screw on the part (6) (Fig. 14) to the "LOCK" position (see Fig. 12).

troubleshooting guide

If the appliance malfunctions, it may be due to a minor problem that you can rectify by following the instructions below. Before contacting your retail store after-sales service department, take the following steps:

The vacuum cleaner is not charging:

- The motor unit is incorrectly positioned on the charging base. Make sure to match the charging connectors on the appliance with those on the charging base.
- The mains charger power cord is not connected. Plug the power unit into a wall socket.

Vacuumping performance is weak or non-existent:

- The dust collector is full and needs emptying.
- The filter is clogged and needs cleaning.
- The suction inlet is obstructed. Remove any obstructions.
- The brush is obstructed. Disassemble the brush and remove any obstructions.
- The accessories (tube, hard floor brush, crevice tool, upholstery brush) are obstructed or have been incorrectly assembled: unclog them or make sure that they are assembled correctly.

The vacuum cleaner stops working after a short period of time:

- The battery is only partially charged. Put the vacuum cleaner on the charging base for approximately 4 hours and 30 minutes to fully charge it. The operating time decreases when you select the fast speed (7 minutes of battery life if fully charged).

The brush roller is not turning:

- The roller was incorrectly inserted in the brush. Remove the roller and put it back correctly in the notches provided.
- The brush is obstructed. Disassemble the brush and remove any obstructions.
- One of the brush parts is broken. Please contact your retail store after-sales service desk.

If the problem persists, contact your retail store's customer service department. Do not try to carry out any repairs yourself. Your appliance should only be repaired by qualified maintenance technicians. Poorly-done repairs can be dangerous for the user and are not covered by the warranty.

su producto

Contenido de la caja

- 1 soporte para carga de sobremesa
- 1 cargador de red
- 1 boquilla larga
- 1 boquilla con cepillo para muebles
- 1 tubo en 2 partes
- 1 cepillo para suelos duros
- 1 manual de instrucciones

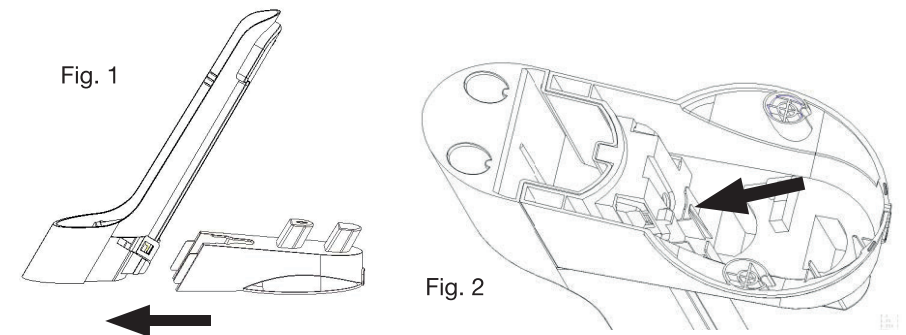
Características técnicas

- Aspiradora de mano inalámbrica EMA 108 QUICK POWER
- Recargable únicamente con el valor de tensión indicado con el cargador de batería incluido
- Batería de iones de litio de 10,8 V --- 2000 mAh
- Potencia del motor: 120 W
- Cargador de batería:
 - Modelo: JOD-S-150050GS
 - Entrada: 100 - 240 V~ 50/60 Hz, 0,3 A
 - Salida: 15 V --- 500 mA 7,5 W
- 2 velocidades (baja y alta)
- Tiempo de carga: 4 h 30
- Autonomía:
 - Velocidad baja: 20 minutos
 - Velocidad alta: 7 minutos
- Capacidad del depósito: 0,15 L
- Luz de carga
- Filtro Hepa lavable
- Soporte de carga de sobremesa, con sitio para guardar los accesorios
- Nivel sonoro: 80 dB (A)
- Longitud del cable: 1,5 m
- Peso: 0,77 kg

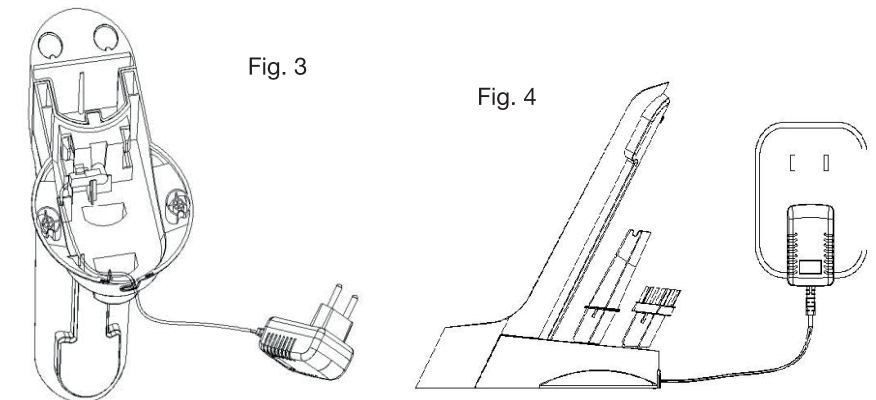
carga de la batería

ADVERTENCIA: Para la carga de la batería, use únicamente la unidad de alimentación extraíble incluida con el aparato.

1. Ensamble la base de carga tal como se indica en la **figura 1** siguiente.
2. Introduzca el extremo del cable de alimentación del cargador de red en el sitio indicado por la flecha en la **figura 2**.



3. Pase el cable de alimentación por las muescas debajo de la base y después pase el cable por la guía de cable tal como se indica en la **figura 3**.
4. Coloque la base de carga sobre una superficie plana y estable, y conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente fácilmente accesible (**figura 4**).



- Coloque la aspiradora sobre la base de carga (**figura 5**). Cuando los conectores de carga de la aspiradora estén en contacto con los conectores de carga de la base, la luz indicadora de carga parpadeará (**figura 6**), lo que significa que la aspiradora se estará cargando. Cuando la luz indicadora esté en verde, significa que el aparato está totalmente cargado.

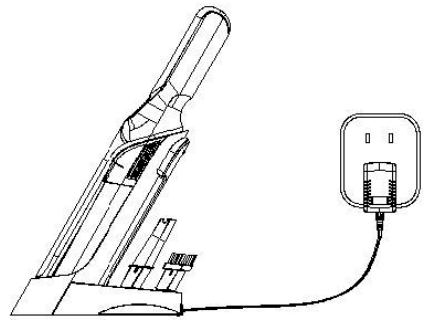


Fig. 5

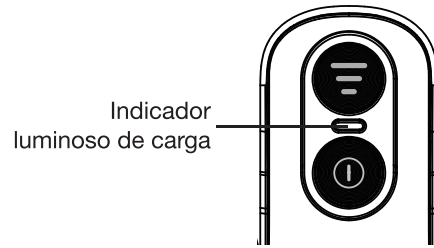


Fig. 6

- Si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado o si la batería está completamente descargada, el rendimiento puede verse reducido. Se recomienda cargar y descargar completamente la batería 2 o 3 veces durante los primeros usos.

Tiempo de carga: 4 horas 30 minutos

Autonomía del aparato después de 4 horas y 30 minutos de carga.

- Velocidad baja: 20 minutos
- Velocidad alta: 7 minutos

Nota: La aspiradora no puede funcionar mientras se esté cargando.

USO

- Retire la aspiradora de la base.
- La aspiradora dispone de dos velocidades. Presione una vez el botón de encendido/apagado situado en la empuñadura (ver **figura 7** siguiente) para encender el aparato. El aparato se enciende a velocidad baja.
- Pulse, si lo desea, el botón de selección de velocidad (**fig. 7**) para cambiar a velocidad alta.

Botón de selección de velocidad Botón Encendido/Apagado

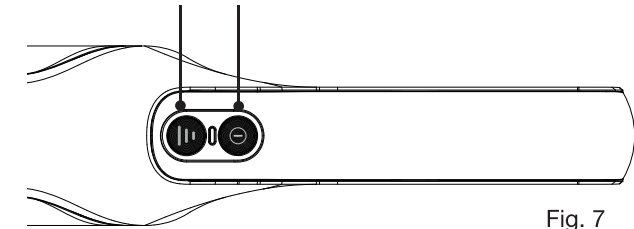
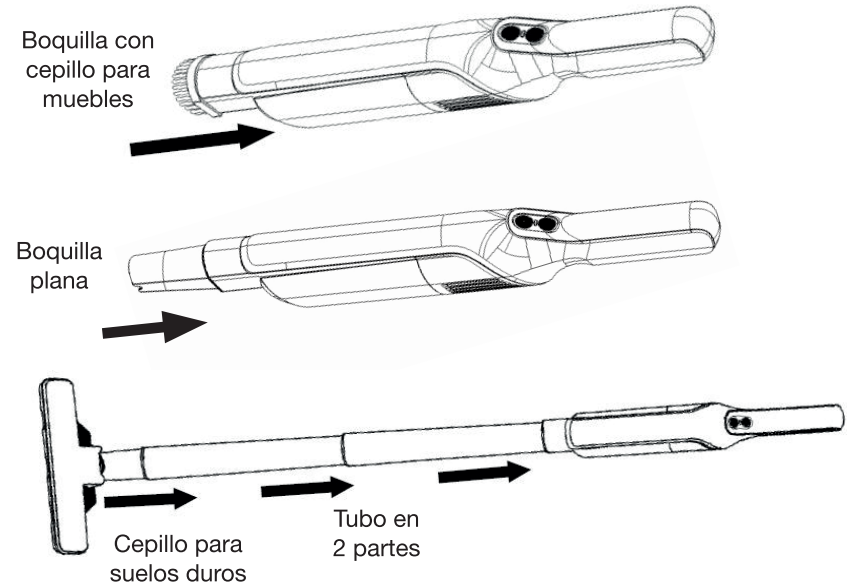
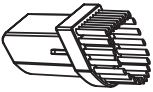

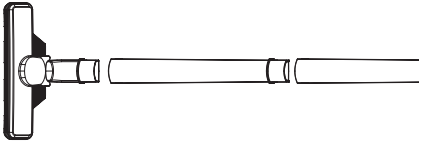


Fig. 7

- Si es necesario, seleccione un accesorio e insértelo en el extremo del depósito de polvo.



Accesorio	Uso
	<p><u>Boquilla con cepillo para muebles (7):</u> Se puede utilizar en muebles, marcos, estanterías, cojines, sillones y otras superficies frágiles.</p>
	<p><u>Boquilla larga (6):</u> Puede utilizarse en zonas de difícil acceso (esquinas, ranuras, rodapiés, etc.).</p>
	<p><u>Tubo (9) y cepillo para suelos duros (10):</u> Para utilizar su aspiradora como una aspiradora de escoba, para aspirar los suelos duros.</p>

Apague siempre la aspiradora para cambiar un accesorio.

5. Al finalizar, pulse el botón de encendido/apagado para apagarla.
6. En caso necesario, vacíe y limpie el depósito de polvo y el bloque de filtración (ver párrafo «Limpieza y mantenimiento»).
7. Coloque la aspiradora sobre el soporte para cargarla.

Attention !

- Este dispositivo no está diseñado para aspirar líquidos.
- Si se aspiran residuos húmedos y/o perecederos, asegúrese de vaciar, limpiar y secar bien el depósito después de su uso para evitar cualquier riesgo de moho.

limpieza y mantenimiento

- Asegúrese de que el electrodoméstico esté apagado y desenchufado antes de limpiarlo.
- No sumerja nunca el aparato ni el soporte de carga en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice disolventes, productos abrasivos ni estropajos para su limpieza.
- No utilice nunca el aparato sin el bloque de filtración.

Vaciar y limpiar el depósito de polvo

Vacíe y limpie el depósito cuando los residuos hayan alcanzado el nivel «MÁX.» en el depósito de polvo.

VACIAR EL DEPÓSITO

Pulse el botón de apertura del depósito de polvo (1) (fig. 8) para desbloquearlo. Después, retírelo deslizando por el rail en la dirección indicada por la flecha (2).

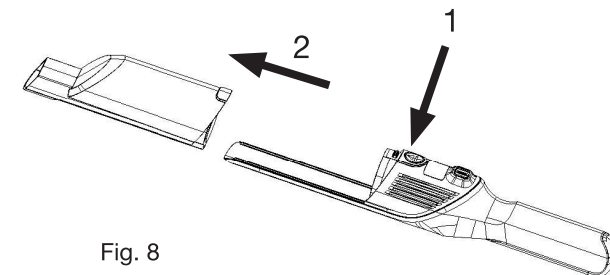


Fig. 8

Colóquese encima de un cubo de basura y tire de la lengüeta (3) (fig. 9) para extraer el bloque de filtración (4) (fig. 9).

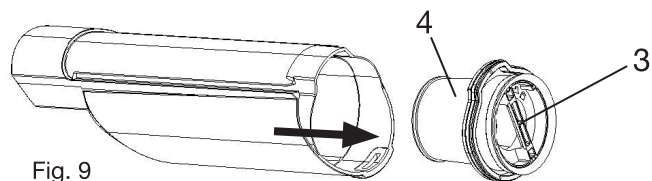



Fig. 9

Vacíe el contenido del depósito en el cubo de basura.

Retire el filtro Hepa (5) (Fig. 10) del bloque de filtración agarrándolo por la lengüeta (3) y girándolo ligeramente en el sentido antihorario hacia el símbolo  (desbloqueado) para extraerlo (fig. 10).

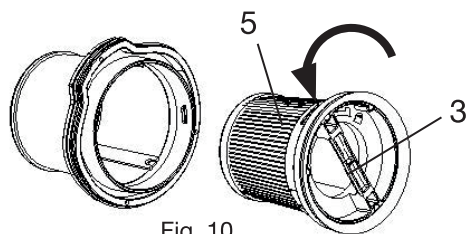


Fig. 10

LIMPIAR EL DEPÓSITO

Limpié el depósito con un estropajo suave y agua caliente y deje que se seque completamente antes de volver a colocarlo en la aspiradora, para evitar que el agua se introduzca en los componentes eléctricos.

Limpieza de filtros

Golpee el filtro Hepa y limpie las láminas golpeando suavemente el filtro contra un cubo de basura y/o aspire el resto de polvo con una aspiradora. Atención: no debe frotar para no dañarlo.

Lávelo con agua solo si está muy sucio.

Enjuague el bloque de filtración con agua limpia. Deje que se sequen las dos piezas por completo **(24 horas como mínimo para el filtro Hepa)** antes de volver a colocarlas correctamente en el aparato (ver fig. 11).

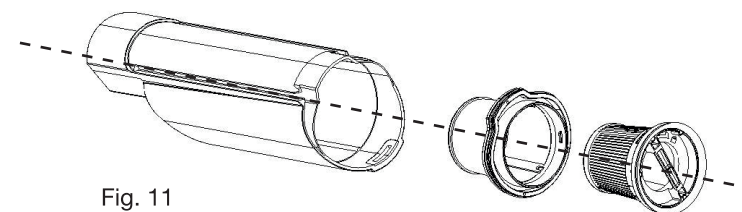



Fig. 11

No utilice agua caliente ni detergentes para lavar los filtros.

Cuando coloque de nuevo el filtro Hepa, gírelo en el sentido horario hacia el símbolo  (bloqueado).

Si el filtro Hepa está dañado o si desea sustituirlo, puede comprar uno nuevo en su distribuidor.

No utilice la aspiradora si los filtros están dañados, ya que podría ocasionar un mal funcionamiento de la misma.

Limpieza del cuerpo principal

Las superficies del aparato se pueden limpiar con un paño suave y ligeramente humedecido.

Retirada y limpieza del rodillo del cepillo

Gire el tornillo que se encuentra debajo del cepillo en la posición «UNLOCK» (desbloqueada) (fig. 12). Retire la pieza (6) (fig. 13). Ahora puede desencajar el rodillo de su eje de accionamiento primero de un lado (fig. 13) y, después, totalmente (fig. 14).

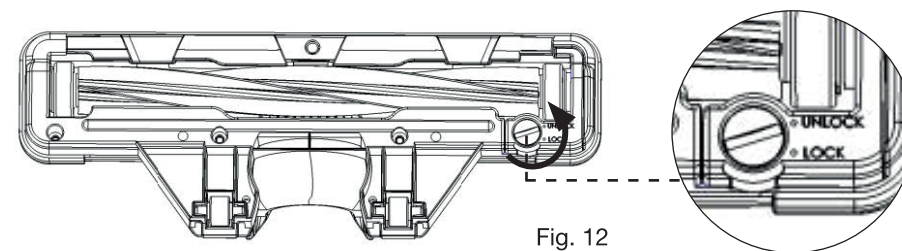
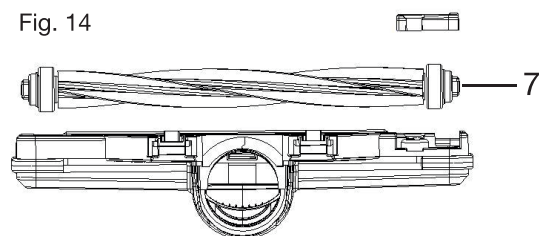
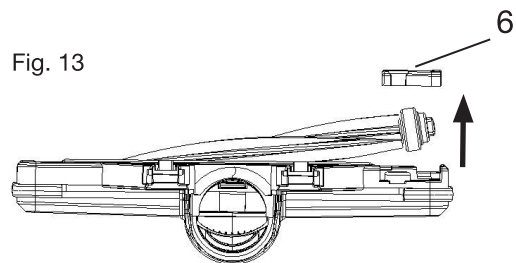


Fig. 12



Elimine a mano y/o con un trapo las pelusas y el polvo. Utilice unas tijeras para cortar el pelo largo y la suciedad que se haya podido quedar atascada en el rodillo (7) (fig. 14). Puede lavar el rodillo a mano con agua caliente con un detergente suave (tipo jabón lavavajillas). Deje que se seque por completo durante 24 horas antes de volver a colocarlo en el cepillo (para evitar que se aspire agua en los componentes eléctricos).

Para colocar de nuevo el rodillo en el cepillo, proceda en el orden inverso descrito anteriormente. Apriete el tornillo de la pieza (6) (fig. 14) hacia la posición «LOCK» (bloqueada) (ver fig. 12).

guía de solución de problemas

Si el electrodoméstico funciona incorrectamente se puede deber a un problema menor que puede resolver usted mismo siguiendo las instrucciones que se indican a continuación. Antes de ponerse en contacto con el servicio posventa de su distribuidor, compruebe lo siguiente:

La aspiradora no se carga:

- No ha colocado correctamente el bloque motor sobre el soporte de carga. Vigile que los conectores de carga del aparato coincidan con los del soporte de carga.
- El cable de alimentación del cargador de red no está enchufado. Enchufe el bloque de alimentación a una toma de corriente.

La potencia de aspiración es baja o la aspiradora no aspira:

- El depósito de polvo está lleno, vacíelo.
- El filtro está sucio, límpielo.
- La entrada de aspiración está obstruida. Retire las obstrucciones.
- El cepillo está obstruido. Desmonte el cepillo y retire las obstrucciones.
- Los accesorios (tubo, cepillo para suelos duros, boquilla larga, boquilla con cepillo para muebles) están obstruidos o se han montado de forma incorrecta: límpielos o compruebe que se han montado correctamente.

La aspiradora deja de funcionar después de un corto periodo de tiempo:

- La carga no ha sido completa. Coloque la aspiradora en el soporte de carga durante 4 horas y 30 minutos para cargarla completamente. Si elige la velocidad rápida, el tiempo de funcionamiento será menor (7 minutos de autonomía si la batería está totalmente cargada).

El rodillo del cepillo no gira:

- No ha colocado correctamente el rodillo. Extraiga de nuevo el rodillo y colóquelo correctamente en las muescas correspondientes.
- El cepillo está obstruido. Desmonte y retire las obstrucciones.
- Uno de los componentes del cepillo está roto. Póngase en contacto con el servicio posventa de su distribuidor.

Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de su distribuidor. No intente realizar las reparaciones usted mismo. Las reparaciones de su dispositivo solo las deben realizar los técnicos de mantenimiento cualificados. Las reparaciones inadecuadas pueden suponer riesgos para los usuarios y la garantía no las cubre.

Ihr Produkt

Verpackungsinhalt

- 1 Ladestation zum Aufstellen
- 1 Netz-Ladegerät
- 1 lange Saugdüse
- 1 Möbelsaugdüse
- 1 2-teiliges Rohr
- 1 Bürste für Hartböden
- 1 Bedienungsanleitung

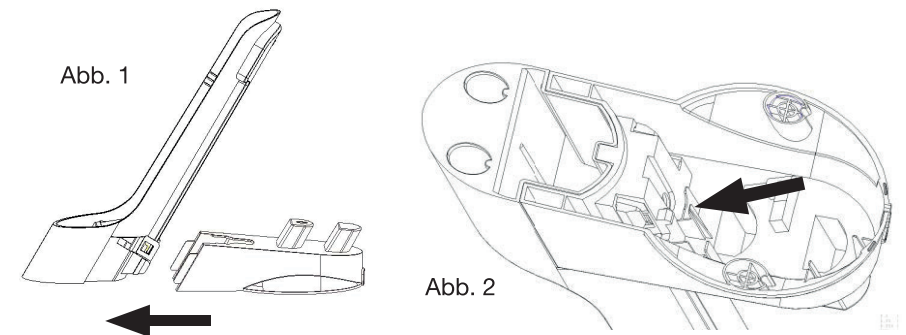
Kenndaten

- Kabelloser Handstaubsauger EMA 108 QUICK POWER
- Nur mit dem auf dem mitgelieferten Ladegerät angegebenen Spannungswert aufladbar
- Lithium-Ionen-Akku 10,8 V --- 2000 mAh
- Motorleistung: 120 W
- Akkuladegerät:
 - Modell: JOD-S-150050GS
 - Eingang: 100 - 240 V~ 50/60 Hz 0,3 A
 - Ausgang: 15 V --- 500 mA 7,5 W
- 2 Geschwindigkeiten (langsam und schnell)
- Ladezeit: 4 h 30
- Akkubetrieb:
 - Langsame Geschwindigkeit: 20 Minuten
 - Hohe Geschwindigkeit: 7 Minuten
- Fassungsvermögen: 0,15 l
- Ladeanzeige
- Waschbarer HEPA-Filter
- Ladestation zum Aufstellen mit Zubehöraufbewahrung
- Geräuschemission: 80 dB(A)
- Stromkabellänge: 1,5 m
- Gewicht: 0,77 kg

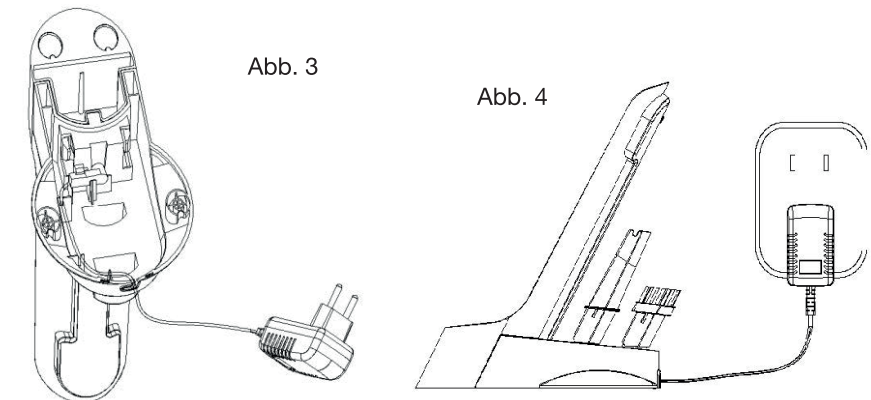
Laden des Akkus

WARNHINWEISE: Zum Aufladen des Akkus darf nur das abnehmbare, im Lieferumfang des Geräts enthaltene Netzteil verwendet werden.

1. Montieren Sie die Ladestation gemäß der nachstehenden **Abbildung 1**.
2. Stecken Sie das Ende des Netzkabels an der durch den Pfeil in **Abbildung 2** gekennzeichneten Stelle am Netz-Ladegerät ein.



3. Führen Sie das Netzkabel durch die Aussparungen an der Unterseite der Ladestation und anschließend durch die Kabelführung, wie in **Abbildung 3** gezeigt.
4. Stellen Sie die Ladestation auf eine ebene und stabile Fläche und schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Wandsteckdose an (**Abbildung 4**).



- Setzen Sie den Staubsauger auf die Ladestation (**Abbildung 5**). Wenn die Ladekontakte des Staubsaugers und der Ladestation miteinander verbunden sind, blinkt die Ladeanzeige (**Abbildung 6**). Hierdurch wird angezeigt, dass der Staubsauger aufgeladen wird. Wenn die Anzeige grün leuchtet, ist das Gerät vollständig aufgeladen.

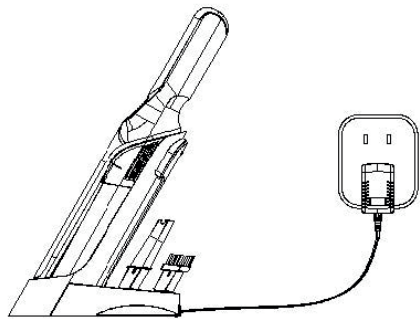


Abb. 5

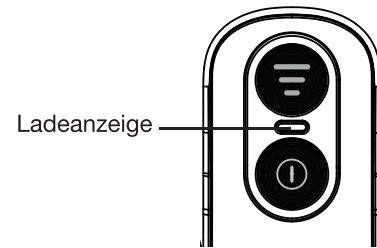


Abb. 6

- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen oder wenn der Akku vollständig entladen ist, kann die Geräteleistung nachlassen. Es wird empfohlen, den Akku bei den ersten 2 bis 3 Verwendungen komplett zu entladen und wieder vollständig aufzuladen.

Ladezeit: 4 Stunden und 30 Minuten

Reichweite des Geräts nach 4 Stunden und 30 Minuten Ladezeit:

- Langsame Geschwindigkeit: 20 Minuten
- Hohe Geschwindigkeit: 7 Minuten

Hinweis: Der Staubsauger kann während des Ladevorgangs nicht benutzt werden.

Gebrauch

- Nehmen Sie das Gerät von der Station.
- Der Staubsauger hat zwei Geschwindigkeiten. Drücken Sie einmal den Ein-/Aus-Knopf am Griff (siehe nachstehende **Abbildung 7**), um das Gerät einzuschalten. Das Gerät schaltet sich auf die langsame Geschwindigkeitsstufe ein.
- Drücken Sie, falls gewünscht, den Geschwindigkeitsregler (**Abbildung 7**), um auf der hohen Geschwindigkeit zu wechseln.

Geschwindigkeitsregler Ein-/Aus-Knopf

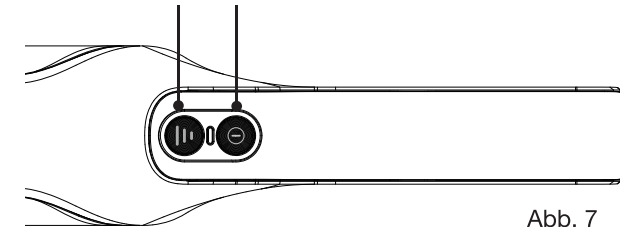
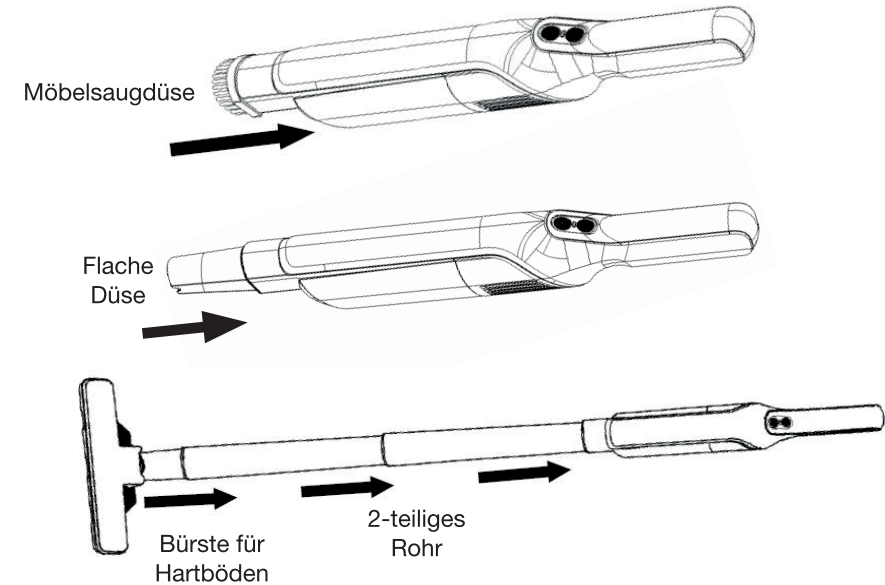
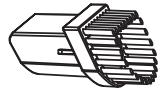

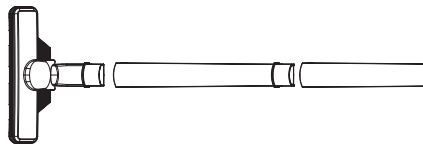


Abb. 7

- Wählen Sie bei Bedarf ein Zubehörteil und stecken Sie es an das Ende des Staubbehälters.



Zubehör	Gebrauch
	<u>Möbelsaugdüse (7):</u> Für Möbel, Rahmen, Regale, Kissen, Sessel und andere empfindliche Oberflächen.
	<u>Lange Saugdüse (6):</u> Für schwer zu erreichende Bereiche (Ecken, Spalten, Wandleisten usw.).
	<u>Rohr (9) und Bürste für Hartböden (10):</u> Für die Verwendung des Staubsaugers als Stabstaubsauger, zum Saugen von Hartböden.

Schalten Sie den Staubsauger immer aus, wenn Sie das Zubehör wechseln.

- Drücken Sie nach der Benutzung auf den Ein-/Aus-Knopf, um das Gerät auszuschalten.
- Leeren und reinigen Sie den Staubbehälter und den Filterblock bei Bedarf (siehe Abschnitt „Reinigung und Instandhaltung“).
- Stellen Sie den Staubsauger zum Aufladen auf die Ladestation.

Achtung!

- Dieses Gerät ist nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten bestimmt.
- Wenn Sie feuchte und/oder verderbliche Abfälle aufsaugen, müssen Sie den Behälter nach dem Gebrauch leeren, reinigen und trocknen, um Schimmelbildung zu vermeiden.

Reinigung und Instandhaltung

- Überprüfen Sie, ob das Gerät ausgeschaltet und vom Strom getrennt ist, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Tauchen Sie das Gerät oder die Ladestation niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel, scheuernde Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme.
- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne den Filterblock.

Entleeren und Reinigen des Staubbehälters

Entleeren und reinigen Sie den Staubbehälter, wenn sein Inhalt den Stand „MAX“ erreicht hat.

ENTLEEREN DES BEHÄLTERS

Drücken Sie den Knopf zum Öffnen des Staubbehälters (1) (Abb. 8), um diesen zu entriegeln. Entnehmen Sie anschließend den Behälter, indem Sie ihn über die Schiene in Pfeilrichtung ziehen (2).

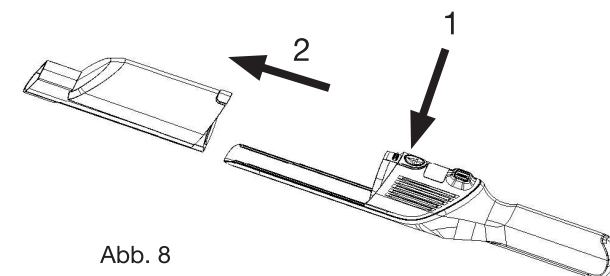


Abb. 8

Halten Sie den Behälter über einen Abfalleimer und ziehen Sie an der Lasche (3) (Abb. 9), um den Filterblock (4) (Abb. 9) herauszunehmen.

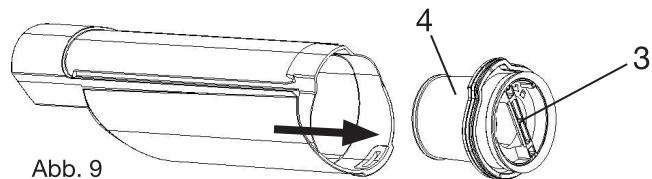



Abb. 9

Leeren Sie den Inhalt des Behälters in den Abfalleimer.
Entfernen Sie den HEPA-Filter (5) (Abb. 10) aus dem Filterblock, indem Sie ihn an der Lasche (3) fassen und langsam gegen den Uhrzeigersinn in Richtung des Symbols  (entriegelt) drehen (Abb. 10).

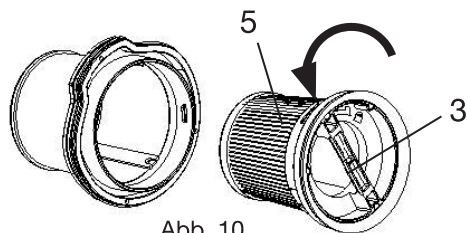


Abb. 10

REINIGUNG DES STAUBBEHÄLTERS

Waschen Sie den Behälter mit einem weichen Schwamm und warmem Wasser aus und lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder auf den Staubsauger setzen (um zu verhindern, dass Wasser in die elektrischen Komponenten gesaugt wird).

Reinigung der Filter

Klopfen Sie den HEPA-Filter aus und reinigen Sie die Lamellen, indem Sie den Filter in einem Abfalleimer leicht ausklopfen und/oder den verbleibenden Staub mit einem Staubsauger aufsaugen. Vorsicht: Nicht reiben, da dies den Filter beschädigen kann.

Reinigen Sie den HEPA-Filter nur mit Wasser, wenn er stark verschmutzt ist.

Spülen Sie den Filterblock mit klarem Wasser ab. Lassen Sie beide Teile vollständig an der Luft trocknen (**den HEPA-Filter mindestens 24 Stunden**), bevor sie wieder in das Gerät eingesetzt werden (siehe Abb. 11).

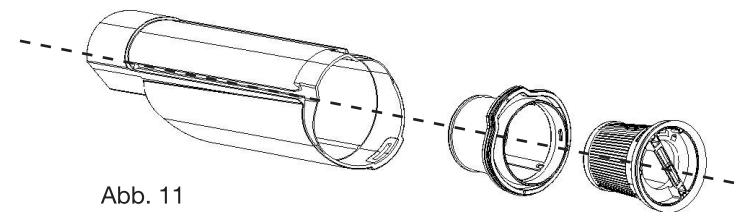



Abb. 11

Verwenden Sie zum Waschen der Filter kein heißes Wasser und keine Reinigungsmittel. Wenn Sie den HEPA-Filter wieder einsetzen, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn in Richtung des Symbols  (verriegelt).

Wenn der HEPA-Filter beschädigt ist oder Sie ihn austauschen möchten, können Sie bei Ihrem Händler einen neuen Filter kaufen.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Filter beschädigt sind, da dies zu einer Fehlfunktion des Geräts führen kann.

Reinigung des Gehäuses

Die Außenseiten des Geräts können mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden.

Entnahme und Reinigung der Bürstenrolle

Drehen Sie die Schraube an der Unterseite der Bürste auf die Position „UNLOCK“ (entriegelt) (Abb. 12). Entfernen Sie die Sicherungsplatte (6) (Abb. 13). Nun können Sie die Rolle zunächst auf einer Seite aus der Antriebsachse herausnehmen (Abb. 13), dann auf der anderen Seite (Abb. 14).

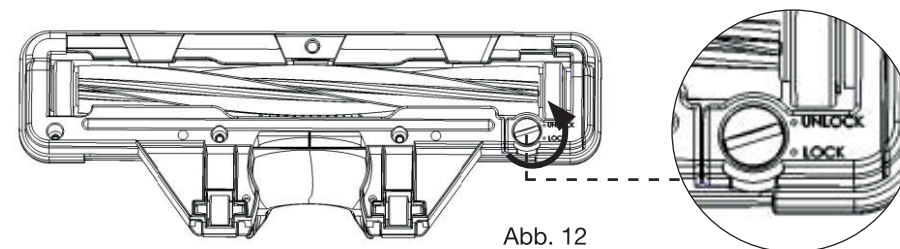
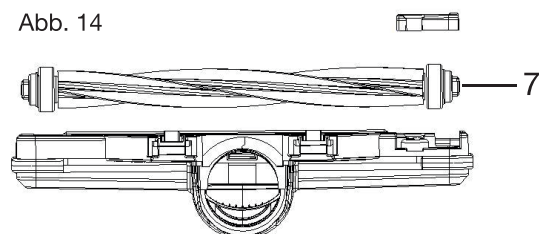
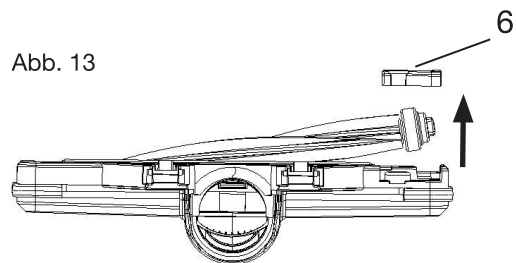


Abb. 12



Befreien Sie die Rolle mit der Hand und/oder mit einem Tuch von Flusen und Staub. Durchtrennen Sie mit einer Schere lange Haare und andere Verschmutzungen, die sich um die Rolle gewickelt haben (7) (Abb. 14).

Sie können die Rolle per Hand mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel (Spülmittel) waschen. Lassen Sie sie 24 Stunden lang vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder in die Bürste einsetzen (um zu verhindern, dass Wasser in die elektrischen Komponenten gesaugt wird).

Um die Rolle wieder in die Bürste einzusetzen, führen Sie die oben beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch. Drehen Sie die Schraube der Sicherungsplatte (6) (Abb. 14) zurück auf die Position „LOCK“ (verriegelt) (siehe Abb. 12).

Fehlerbehebung

Eine Funktionsstörung kann auf ein geringfügiges Problem zurückzuführen sein, das Sie mithilfe der folgenden Anleitung selbst beheben können. Führen Sie die folgenden Kontrollen durch, bevor Sie sich an die Serviceabteilung Ihres Händlers wenden:

Der Staubsauger wird nicht geladen:

- Sie haben den Motorblock nicht korrekt auf der Ladestation positioniert. Vergewissern Sie sich, dass die Ladekontakte des Staubsaugers und der Ladestation miteinander verbunden sind.
- Das Netzkabel des Netz-Ladegeräts ist nicht angeschlossen. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.

Die Saugleistung ist gering oder der Staubsauger saugt nicht:

- Leeren Sie den vollen Staubbehälter.
- Der Filter ist verschmutzt: Reinigen Sie ihn.
- Der Saugengang ist verstopft. Entfernen Sie die Hindernisse.
- Die Bürste ist blockiert. Demontieren Sie die Bürste und entfernen Sie die blockierenden Elemente.
- Das Zubehör (Rohr, Bürste für Hartböden, lange Saugdüse, Möbelsaugdüse) ist verstopft oder falsch montiert: Entfernen Sie Hindernisse oder überprüfen Sie die korrekte Montage.

Der Staubsauger geht nach einer kurzen Zeit aus:

- Der Akku ist nicht vollständig geladen. Setzen Sie den Staubsauger auf die Ladestation und lassen Sie ihn für ca. 4h30 laden, bis er vollständig geladen ist. Wenn Sie die schnelle Geschwindigkeit verwenden, verkürzt sich die Nutzungsdauer (7 Minuten Betrieb bei komplett geladenem Akku).

Die Bürstenrolle dreht sich nicht:

- Die Rolle ist nicht korrekt eingesetzt. Nehmen Sie die Rolle nochmals heraus und setzen Sie sie wieder ordnungsgemäß in die dafür vorgesehenen Kerben ein.
- Die Bürste ist blockiert. Demontieren Sie die Bürste und entfernen Sie die blockierenden Elemente.
- Eine der Komponenten der Bürste ist beschädigt. Wenden Sie sich an die Serviceabteilung Ihres Geschäfts.

Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an die Serviceabteilung Ihres Händlers. Nehmen Sie keine Reparaturen selbst vor. Reparaturen Ihres Geräts dürfen nur von qualifizierten Servicetechnikern durchgeführt werden. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können zu einer Gefahr für den Benutzer führen und werden von der Garantie nicht abgedeckt.

uw product

Inhoud van de doos

- 1 neer te zetten oplaadstation
- 1 oplader netstroom
- 1 lange zuigmond
- 1 zuigmond meubelborstel
- 1 stang in 2 delen
- 1 borstel voor harde vloeren
- 1 gebruiksaanwijzing

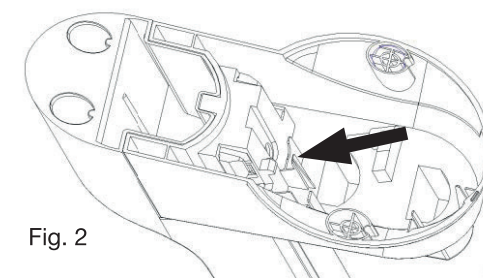
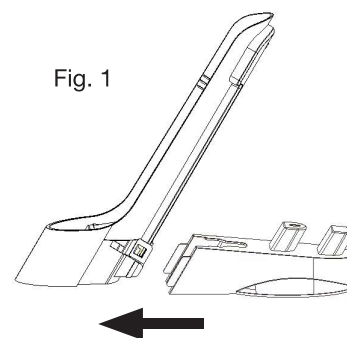
Technische kenmerken

- Draadloze handstofzuiger EMA 108 QUICK POWER
- Alleen oplaadbaar aan de spanningswaarde die vermeld wordt voor de meegeleverde acculader
- Lithium-Ion accu 10,8 V \equiv 2000 mAh
- Vermogen motor: 120 W
- Acculader:
 - Model: JOD-S-150050GS
 - Ingang: 100 - 240 V~ 50/60 Hz 0,3 A
 - Uitgang: 15 V \equiv 500 mA 7,5 W
- 2 snelheden (snel en langzaam)
- Opladtid: 04:30
- Gebruiksduur:
 - Lage snelheid: 20 minuten
 - Hoge snelheid: 7 minuten
- Inhoud reservoir: 0,15 L
- Opladlampje
- Wasbaar Hepafilter
- Neer te zetten oplaadstation met bergvak voor accessoires
- Geluidsniveau: 80 dB(A)
- Snoerlengte: 1,5 m
- Gewicht: 0,77 kg

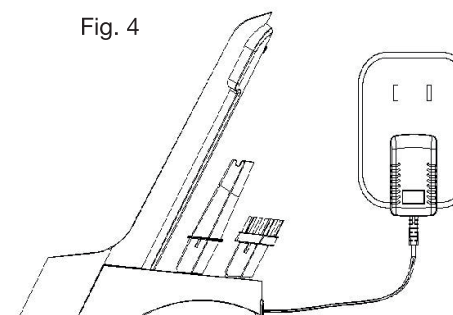
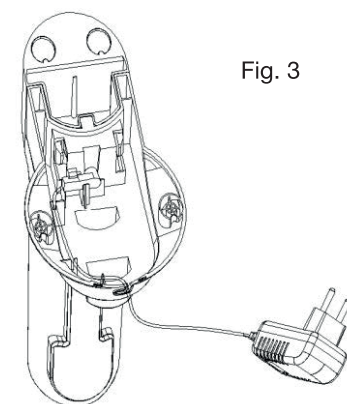
opladen van de accu

WAARSCHUWING: Gebruik alleen de bij het apparaat geleverde afneembare voedingseenheid om de accu op te laden.

1. Monteer het laadstation zoals weergegeven in **figuur 1** hieronder.
2. Sluit het uiteinde van de voedingskabel van de netwerklader aan op de plaats die wordt aangegeven met een pijl in **figuur 2**.



3. Druk de voedingskabel in de inkepingen aan de onderkant van het station en voer de kabel door de geleider zoals weergegeven in **figuur 3**.
4. Plaats het laadstation op een vlakke en stabiele ondergrond en sluit het voedingsblok aan op een goed toegankelijk muurstopcontact (**figuur 4**).



- Plaats de stofzuiger op het laadstation (**figuur 5**). Als de laadconnectoren van de stofzuiger in contact komen met de laadconnectoren van het laadstation, gaat het indicatorlampje voor laden knipperen (**figuur 6**), dit betekent dat de stofzuiger bezig is met opladen. Als het indicatorlampje groen is, is het apparaat volledig opgeladen.

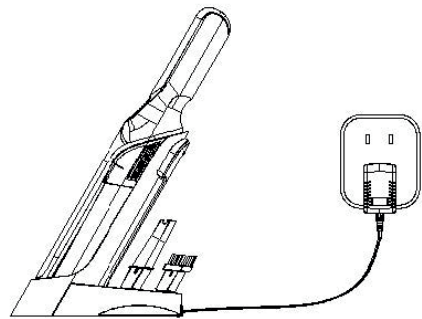


Fig. 5

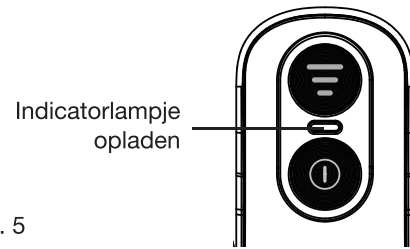


Fig. 6

- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt of als de accu volledig leeg is, kunnen de prestaties afnemen. Wij raden aan het apparaat 2 of 3 keer volledig op te laden en leeg te maken de eerste keren dat u het apparaat gebruikt.

Oplaadtijd: 4 uur 30

Autonomie van het apparaat na 4 uur 30 laden:

- Lage snelheid: 20 minuten
- Hoge snelheid: 7 minuten

Opmerking: De stofzuiger kan niet gebruikt worden tijdens het laden.

gebruik

- Neem het apparaat van het laadstation af.
- De stofzuiger heeft twee snelheden. Druk één keer op de aan/uit knop op de handgreep (zie **figuur 7** hieronder) om het in te schakelen. Het apparaat schakelt in de lage snelheid in.
- Druk als u dat wilt op de snelheidskeuzeknop (**fig. 7**) om over te schakelen naar de hoogste snelheid.

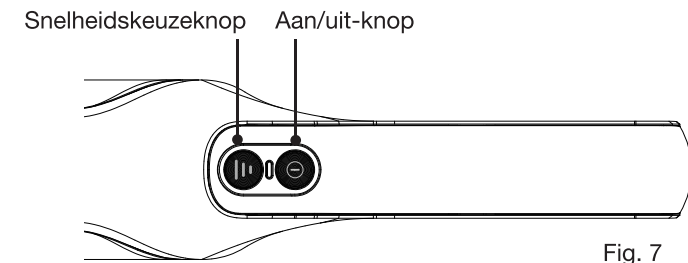
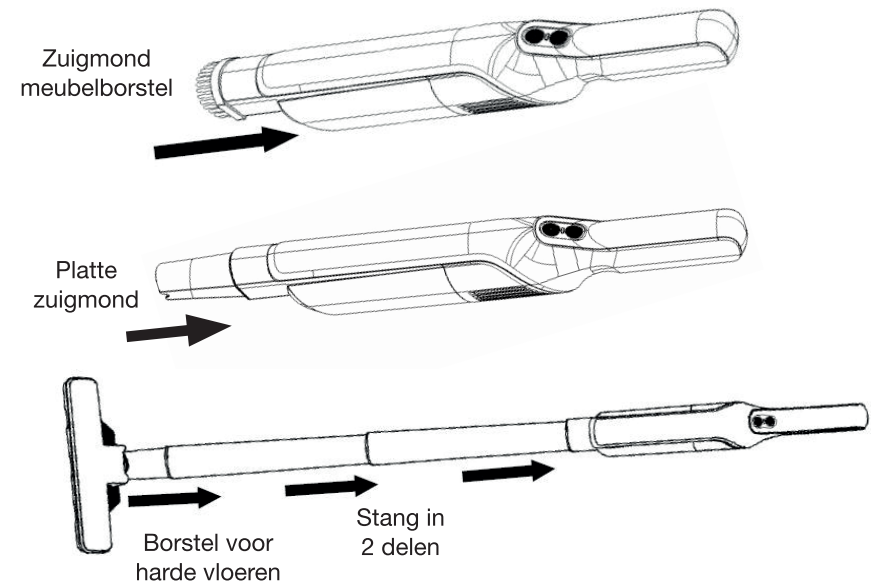
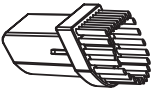

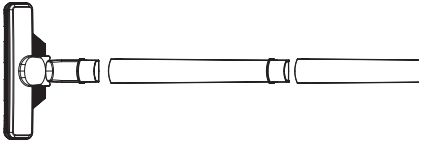


Fig. 7

- Kies zo nodig een hulpstuk en breng dit aan op het uiteinde van het stofreservoir.



Hulpstuk	Gebruik
	<u>Meubelzuigmond (7):</u> Voor het zuigen van meubels, lijsten, schappen, kussens, stoelen en andere kwetsbare oppervlakken.
	<u>Lange zuigmond (6):</u> Voor het zuigen van moeilijk bereikbare plaatsen (hoeken, spleten, plinten, enz.).
	<u>Stang (9) en borstel voor harde vloeren (10):</u> Om de stofzuiger als bezemstofzuiger te gebruiken op harde vloeren.

Schakel de stofzuiger altijd uit als u de accessoires verwisselt.

- Druk, als u klaar bent met het gebruik, op de aan/uit knop van de apparaat.
- Maak zo nodig het stofreservoir en het filterblok leeg en schoon (zie paragraaf "Reiniging en onderhoud").
- Zet de stofzuiger op de lader om op te laden.



Attention !

- Dit apparaat is niet bestemd voor het opzuigen van vloeistoffen.
- Als het apparaat gebruikt werd voor het opzuigen van vochtig en/of bederfelijk vuil, dient het reservoir geleegd, gereinigd en gedroogd te worden om ieder risico op schimmelvorming te voorkomen.

schoonmaak en onderhoud

- Verzekert u ervan dat het apparaat uitgeschakeld is en de stekker uit het stopcontact gehaald is, voordat u begint met het reinigen ervan.
- Dompel het apparaat en het laadstation nooit onder in water of in een andere vloeistof.
- Gebruik geen oplosmiddelen, schuurmiddelen of schuursponsjes tijdens het reinigen.
- Gebruik het apparaat nooit zonder filterblok.

Leeg en reinig het stofreservoir

Leeg en reinig het stofreservoir als het vuil het niveau "MAX" in het reservoir heeft bereikt.

HET RESERVOIR LEGEN

Druk op de openingsknop van het stofreservoir (1) (fig. 8) om te ontgrendelen. Verwijder het stofreservoir door het over de rail in de richting van de pijl (2) te schuiven.

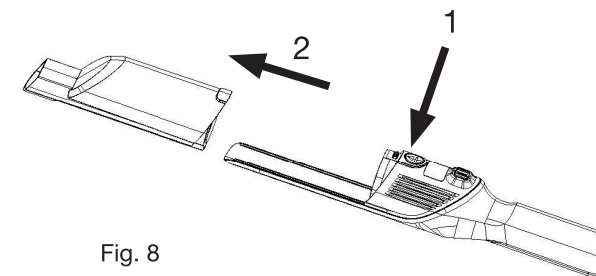


Fig. 8

Houd het reservoir boven een afvalbak en trek aan het lipje (3) (fig. 9) om het filterblok (4) te verwijderen (fig. 9).

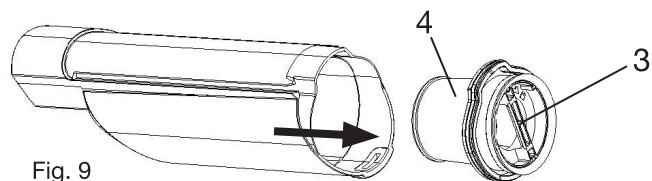


Fig. 9

Leeg het reservoir in de afvalbak.

Verwijder het Hepafilter (5) (fig. 10) van het filterblok door het lipje (3) tegen de klok in te draaien richting het symbool  (ontgrendelen) om het te verwijderen (fig. 10).

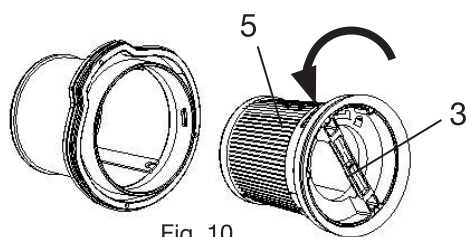


Fig. 10

HET RESERVOIR REINIGEN

Indien nodig maakt u het reservoir schoon met een zachte spons en warm water, en laat u het volledig drogen voordat u het weer in de stofzuiger plaatst (om te voorkomen dat er water wordt opgezogen in de elektrische onderdelen).

Reinigen van de filters

Tik het Hepafilter schoon tegen de rand van een afvalbak en/of zuig het resterende vuil met een stofzuiger op. Let op: niet schuren, dit kan het filter beschadigen.

Het Hepafilter alleen met water reinigen als het erg vuil is.

Spoel het filterblok met schoon water. Laat de twee onderdelen volledig drogen (**minimaal 24 uur voor het Hepafilter**) voordat u ze correct terugplaatst op het apparaat (zie fig. 11).

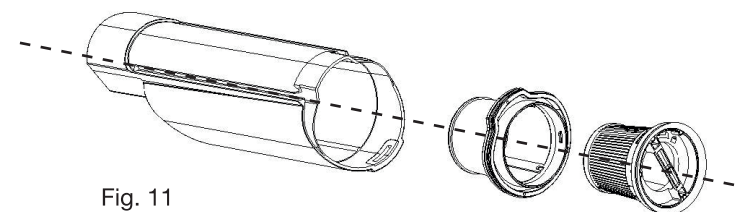



Fig. 11

Gebruik geen warm water en schoonmaakmiddelen om de filters te reinigen.

Als u het Hepafilter terugplaatst, draait u het met de klok mee richting het symbool  (vergrendelen).

Als het Hepafilter beschadigd is of als u het wilt vervangen, kunt u een nieuw filter kopen bij uw winkel.

Gebruik uw apparaat niet als de filters beschadigd zijn, want dit kan leiden tot disfunctionering van het apparaat.

Reiniging van de behuizing van het apparaat

De oppervlakken van het apparaat kunnen schoongemaakt worden met een zachte, vochtige doek.

Verwijderen en reinigen van de rol van de borstel

Draai de schroef van de borstel op "UNLOCK" (ontgrendelen) (fig. 12). Verwijder het onderdeel (6) (fig. 13). U kunt nu de rol van de drijfjas halen, eerst aan de ene kant (fig. 13) en vervolgens helemaal (fig. 14).

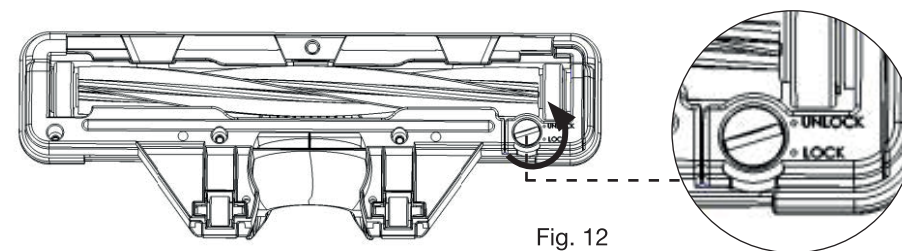
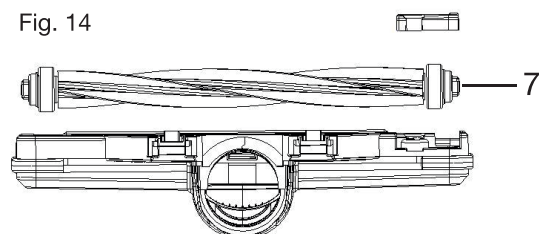
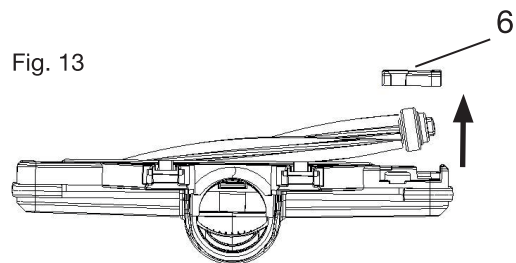


Fig. 12



Verwijder met de hand en/of een doek het pluis en stof. Knip met een schaar lange haren en ander rond de rol gedraaid vuil af (7) (fig. 14).

U kunt de rol met de hand wassen met warm water en reinigingsmiddel (type afwasmiddel). Gedurende 24 uur volledig laten drogen voordat u de rol weer in de borstel plaatst (om te voorkomen dat er water wordt opgezogen in de elektrische onderdelen).

Om de rol terug te plaatsen, volgt u de hierboven beschreven procedure in omgekeerde volgorde. Draai de schroef van het onderdeel (6) (fig. 14) op "LOCK" (vergrendelen) (zie fig. 12).

probleemoplossing

Een slechte werking kan veroorzaakt worden door een klein probleem dat u zelf kunt oplossen met behulp van de hieronder vermelde instructies. Voordat u contact opneemt met de serviceafdeling van uw winkel, controleert u het volgende:

De stofzuiger laadt niet op:

- U hebt het motorblok niet goed op de lader gezet. Let erop dat de laadconnectoren van het apparaat op de laadconnectoren van de lader komen.
- De stroomkabel van de netwerklader is niet aangesloten. Doe de stekker van het voedingsblok in een stopcontact.

Het zuigvermogen is zwak of de stofzuiger zuigt niets op:

- Het stofreservoir is vol: leeg het reservoir.
- Het filter is vuil: reinig het filter.
- De ingang van de stofzuiger zit verstopt. Verwijder de verstopping.
- De borstel zit verstopt. Demonteer de borstel en verwijder de verstopping.
- De accessoires (stang, borstel voor harde vloeren, lange zuigmond, zuigmond meubelborstel) zitten verstopt of zijn verkeerd gemonteerd: verwijder verstoppingen en controleer of ze correct zijn gemonteerd.

De stofzuiger stopt na een korte tijd met zuigen:

- De accu is onvoldoende opgeladen. Plaats de stofzuiger ongeveer 4 uur 30 op de lader voor een volledig geladen accu. Als u op de hoge snelheid kiest is de functioneringsautonomie korter (7 minuten autonomie als de accu volledig is opgeladen).

De rol van de borstel draait niet:

- U hebt de rol verkeerd geplaatst. Verwijder de borstel en plaats hem correct terug in de daarvoor bestemde inkepingen.
- De borstel zit verstopt. Demonteer de borstel en verwijder de verstopping.
- Een van de onderdelen van de borstel is kapot. Neem contact op met de serviceafdeling van uw winkel.

Als het probleem aanhoudt, contact opnemen met de serviceafdeling van uw verkoper. Probeer niet zelf reparaties uit te voeren. De reparaties van uw apparaat moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerde onderhoudstechnici. Onjuist uitgevoerde reparaties kunnen gevaarlijke situaties veroorzaken voor de gebruikers en zijn niet gedekt door de garantie.

FR

Information publiée	Valeur et précision	Unité
Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant	Sourcing & Creation 347 384 570 Avenue de la motte 59810 Lesquin - FRANCE	
Référence du modèle	JOD-S-150050GS	-
Tension d'entrée	100-240	V ~
Fréquence du CA d'entrée	50/60	Hz
Tension de sortie	15	V ===
Courant de sortie	0,5	A
Puissance de sortie	7,5	W
Rendement moyen en mode actif	80,91	%
Rendement à faible charge (10 %)	78,48	%
Consommation électrique hors charge	1,64	W

EN

Information published	Value and precision	Unit
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	Sourcing & Creation 347 384 570 Avenue de la motte 59810 Lesquin - FRANCE	
Model identifier	JOD-S-150050GS	-
Input voltage	100-240	V ~
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	15	V ===
Output current	0,5	A
Output power	7,5	W
Average active efficiency	80,91	%
Efficiency at low load (10 %)	78,48	%
No-load power consumption	1,64	W


ES

Información publicada	Valor y precisión	Unidad
Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante	Sourcing & Creation 347 384 570 Avenue de la motte 59810 Lesquin - FRANCE	
Identificador del modelo	JOD-S-150050GS	-
Tensión de entrada	100-240	V ~
Frecuencia de la CA de entrada	50/60	Hz
Tensión de salida	15	V ===
Intensidad de salida	0,5	A
Potencia de salida	7,5	W
Eficiencia media en activo	80,91	%
Eficiencia a baja carga (10 %)	78,48	%
Consumo eléctrico en vacío	1,64	W

DE

Veröffentlichte Angaben	Wert und Genauigkeit	Einheit
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift	Sourcing & Creation 347 384 570 Avenue de la motte 59810 Lesquin - FRANCE	
Modellkennung	JOD-S-150050GS	-
Eingangsspannung	100-240	V ~
Eingangswechselstrom frequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	15	V ===
Ausgangsstrom	0,5	A
Ausgangsleistung	7,5	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	80,91	%
Effizienz bei geringer Last (10 %)	78,48	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	1,64	W

NL

Bekendgemaakte informatie	Waarde en precisie	Eenheid
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres	Sourcing & Creation 347 384 570 Avenue de la motte 59810 Lesquin - FRANCE	
Typeaanduiding	JOD-S-150050GS	-
Voedingsspanning	100-240	V ~
Voedingsfrequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning	15	V 
Uitgangsstroom	0,5	A
Uitgangsvermogen	7,5	W
Gemiddelde actieve efficiëntie	80,91	%
Efficiëntie bij lage belasting (10 %)	78,48	%
Energieverbruik in niet-belaste toestand	1,64	W

Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.

All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights to its brands, designs and information. Any copy and reproduction through any means shall be deemed and considered as counterfeiting.

Toda la información, diseños, dibujos e imágenes de este documento son propiedad de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se reserva todos los derechos de sus marcas, diseños e información. Cualquier copia y reproducción por cualquier medio será considerada como falsificación.

Alle Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder in diesem Dokument sind alleiniges Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte in Zusammenhang mit ihren Marken, Schöpfungen und Informationen vor. Kopien oder Reproduktionen, ungeachtet des dazu verwendeten Mittels, werden als Fälschung betrachtet und beurteilt.

Alle gegevens, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn het exclusieve eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt alle rechten met betrekking tot haar merken, creaties en informatie. Alle kopieën, of reproducties, met eender welk middel, worden beoordeeld en beschouwd als een vervalsing.



Protection de l'environnement

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.



Protection of the environment

This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.



Protección del medio ambiente

Este símbolo en el producto significa que es un aparato cuyo tratamiento como residuo está sujeto a la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Por lo tanto, este dispositivo no se puede tratar en ningún caso como residuo doméstico, sino que se debe tratar específicamente como este tipo de residuos. Las autoridades locales (centros de recogida de residuos) y los distribuidores disponen de sistemas de devolución y recogida. Reciclando su dispositivo al final de su vida útil ayudará a proteger el medio ambiente y a evitar consecuencias perjudiciales para su salud.



Umweltschutz

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschrott) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen Sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.



Milieubescherming

Dit op het apparaat aangebrachte symbool betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggegooid worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelingsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.



* Testé dans nos laboratoires

Garantie valide à partir de la date d'achat (ticket de caisse faisant foi). Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit.

* Tested in our laboratories

Warranty valid from the date of purchase (receipt as proof of purchase). This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product.

* Probado en nuestros laboratorios

Garantía válida desde la fecha de compra (el recibo servirá como justificante). Esta garantía no cubre defectos o daños que resulten de una instalación inadecuada, un uso indebido o un desgaste normal del producto.

* In unseren Labors getestet

Die Garantie läuft ab dem Kaufdatum (maßgeblich ist der Kassenzettel). Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren.

* Getest in onze laboratoria

Waarborg geldig vanaf de datum van aankoop (kassicketet geldt als bewijs). De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een ongebruikt gebruik of de normale slijtage van het product.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

